

Beatriz de Nazaré

Sete maneiras de amor sagrado

(edição bilingue neerlandês médio – português)

Imago Mundi: Filosofia em texto e tradução

Diretor

José Meirinhos (Universidade do Porto)

Conselho editorial

Catarina Belo (American University in Cairo), Charles Burnett (Warburg Institute, University of London), Luis Alberto De Boni (Universidade Federal do Rio Grande do Sul / Instituto de Filosofia da Universidade do Porto), Alexander Fidora (ICREA, Universitat Autònoma de Barcelona), José Meirinhos (Universidade do Porto), Paula Oliveira e Silva (Universidade do Porto)

Secretariado

Patrícia Calvário (Gabinete de Filosofia Medieval, Universidade do Porto)

Projeto

Imago mundi – Filosofia medieval em texto e tradução

http://ifilosofia.up.pt/proj/imago_mundi

Financiamento 2018



Co-financiado pela Fundação para a Ciência e a Tecnologia no âmbito do financiamento plurianual 2015-2018 do Instituto de Filosofia da Universidade do Porto (UID/FIL/00502).

Beatriz de Nazaré

Sete maneiras de amor sagrado

Uan seuen manieren van heileger minnen

Edição bilingue neerlandês médio – português

Estudos introdutórios

Joana Serrado – Arie Pos – Maria Pinho

Tradução

Arie Pos

Edições Afrontamento

Porto 2018

Título:

Beatriz de Nazaré

Sete maneiras de amor sagrado | Un seuen manieren van heileger minnen

Tradução: Arie Pos

Estudos introdutórios: Joana Serrado – Arie Pos – Maria Pinho

© 2018, Gabinete de Filosofia Medieval/Instituto de Filosofia da Universidade do Porto e Edições Afrontamento, Lda.

Edição:

Edições Afrontamento, Lda.

Rua Costa Cabral, 859 – 4200-225 Porto

www.edicoesafrontamento.pt

geral@edicoesafrontamento.pt

Coleção:

Imago Mundi: Filosofia em texto e tradução, 18

Diretor: José Meirinhos (Universidade do Porto)

N.º de edição:

1872

ISBN:

978-972-36-1655-2

Depósito legal:

442216/18

Impressão e acabamento:

Rainho & Neves, Lda.

Santa Maria da Feira

geral@rainhoeneves.pt

2018

Distribuição:

Companhia das Artes – Livros e Distribuição, Lda.

comercial@companhiadasartes.pt

Índice

Estudos Introdutórios

Beatriz de Nazaré, filósofa do amor 9
Joana Serrado

Um tratado memorável – sobre *Sete maneiras de amor sagrado* 25
Arie Pos

Beatriz, uma trovadora da *Minne* 31
Maria Pinho

Cronologia da vida de Beatriz de Nazaré 39

Bibliografia 43

Nota editorial 45

Texto e tradução

Uan seuen manieren van heileger minnen 48

Sete maneiras de amor sagrado 49

Índice onomástico 87